

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АНАЛИЗА ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ

А.Э.Маматов¹

Аннотация:

В данной статье рассматриваются междисциплинарная интеграция и системный подход, которые характеризуют современный этап лингвистических исследований, с особым акцентом на социолингвистику и фразеологию. В исследовании подчеркивается, что Э.Д. Поливанов исследует новаторские социолингвистические перспективы и исследует социально-историческую эволюцию языка, особенно взаимодействие между языковыми элементами и социально-экономическими факторами. Обращаясь к сложности социолингвистического анализа во фразеологии, в статье подчеркивается важность интеграции методологий лингвистики, истории, социологии и этнографии. Цель состоит в том, чтобы создать структуру «социальной фразеологии», которая раскрывает внутреннюю связь между языковыми выражениями и социальным контекстом.

Ключевые слова: взаимодействие, языковые элементы, социальная фразеология, эволюция языка.

doi: <https://doi.org/10.2024/pv7byb83>

Отличительной особенностью современного этапа развития лингвистической науки является комплектность и конкретность в постановке и разрешении научных проблем. Систематический и возросший интерес к различным аспектам междисциплинарности как характерное явление лингвистике возникает в 50-60 годы XX – века. Это явление связано прежде всего с вопросами организации и проведения комплексного исследования определенных научных проблем.

В свое время Е.Д. Поливанов подчеркивал, что «для того чтобы эта наука (языкознание) была адекватна своему объекту, она должна быть наукой социологической» (Поливанов: 113, 182.). Впервые в работах Е.Д. Поливанова, относящихся еще к 20-30 годам прошлого века, были поставлены и рассмотрены многие вопросы социолингвистики. Он обосновав возможность социологического подхода к языку составил четкую программу социологической лингвистики:

1. Определение языка как социально-исторического факта.
2. Описание языков и диалектов с социологической точки зрения.
3. Оценочный анализ данного языка как орудия общения.
4. Изучение причинных связей между социально-экономическими и языковыми явлениями.
5. Оценочный анализ языка и отдельных его сторон как средства борьбы за существование.
6. Общая типологическая схема эволюции языка в связи с историей культуры.
7. Прикладные вопросы социологической лингвистики: языковая политика. (Поливанов: 113, 186)

¹ А.Э.Маматов, Национальный университет Узбекистана

Следует особо отметить, что Е.Д.Поливанов уже в то время правильно поставил и частично осветил вопрос об обусловленности эволюции языка действием внешних факторов, объяснив «усиленный темп языковой эволюции количественным и качественным изменением контингента носителей данного языка (т.е. его человеческого коллективного субстрата)» (Поливанов: ш, 189).

Содержание и развитие комплексного исследования, проводимого на материале фразеологических единиц, определяет два обстоятельства: 1) научно-теоретическое и собственно социолингвистическое содержание и 2) междисциплинарная направленность, позволяющая получить более широкое представление об изучаемом объекте.

При проведении комплексного социолингвистического анализа следует учесть и наличие двух противоположных процессов – дифференциации и интеграции, характеризующих развитие научного познания в современную эпоху. Эти же тенденции свойственны развитию науки о языке. С одной стороны, от общего ствола языковедческой науки отчленяются такие отрасли, как социолингвистика и фразеология, а с другой – все более возрастает потребность в едином подходе, комплексно изучающем основные закономерности образования, развития и функционирования рассматриваемых явлений.

Основные трудности в проведении социолингвистического исследования фразеологии, на наш взгляд, заключаются в недостаточной разработанности как методов анализа и самой процедуры такого исследования, так и принципов междисциплинарного подхода к исследуемому материалу и его взаимоотношения с другими лингвистическими и нелингвистическими объектами. Пограничный характер фразеологии, ее развитие на грани между лингвистикой, историей, социологией, этнографией и другими дисциплинами предопределяет комплексный подход к изучению фразеологического материала с одновременным применением методов и приемов указанных наук.

В специальной литературе существуют несколько определений взаимоотношений между фразеологией и социолингвистикой. Рассмотрим здесь лишь два из них. Основные сходства и различия между фразеологией и социолингвистикой относительно объекта и аспекта исследования, то можно сказать следующее: в специальной литературе не всегда четко различаются объект изучения и специфический предмет исследования фразеологии. Эти понятия, на наш взгляд, далеко не совпадающие. Полагаем, что объектом изучения фразеологии как науки является совокупность всех способов характеристики человека в обществе, а специфическим ее предметом – основные закономерности образования, развития и функционирования фразеологизмов. Это можно рассмотреть в виде нескольких оппозиций: 1) объектом фразеологии является один из участков фразеологических единиц языка, то есть устойчивые словесные комплексы, а объектом социолингвистики является все стороны языковой структуры, то есть лексика, грамматика, фонетика и т.д.; 2) фразеология исследует все устойчивые словесные комплексы, независимо от их происхождения и сферы употребления, а социолингвистика изучает фразеологизмов, на которых лежит печать социальной жизни общества, в частности отражение его социальной (сословной, групповой и т.п.) неоднородности; 3) фразеологию занимают вопросы специфики устойчивых словесных комплексов (их природа, соответствие обозначаемому, сущность номинации и др.), их происхождение, взаимодействие с вариантами в семантическом, структурно-образовательном, функционально – стилистическом отношениях, а социолингвистика, обращаясь к фразеологическому материалу, свою главную задачу видит в выяснении причинных связей в социально – историческом и семантико – функциональном контексте.

По нашему мнению, в задачу социолингвистического анализа фразеологических единиц должно входить изучение: а) связи фразеологизмов с его носителем; б) фразеологические единицы, созданных данным народом и принадлежащих ему лишь по традиции употребления; в) фразеологизмы в официальном и неофициальном употреблении; г) типов социальных отношений между людьми и влияние взаимоотношений на формы и способы выражения и др.

Таким образом, социолингвистику и фразеологию объединяет прежде всего общий объем изучаемых фразеологических единиц, который помимо собственного фразеологического изучения допускает еще и социолингвистический анализ. В связи с этим мы считаем необходимым выделение в рамках фразеологии так называемой «социальной фразеологии», объект которой располагался бы на пересечении фразеологии и социолингвистики.

В нашей работе предпринимается попытка социолингвистического анализа при комплексном подходе к изучению фразеологических единиц. Такой подход предполагает некоторые требования общеметодологического и общетеоретического характера:

1. Социолингвистический анализ фразеологических единиц не должен подменяться чисто лингвистическим анализом, а проводиться в рамках конкретного социального исследования. Само понятие «социолингвистический анализ» необходимо рассматривать здесь в двух планах: а) лингвистическом плане, где анализируется внутренняя структура фразеологизмов вне связей с экстралингвистическими факторами; б) социологическом плане, в котором фразеологические процессы будут рассматриваться в их связях и отношениях в социально-историческом и социально-культурном контексте. С помощью социолингвистического анализа выявляются и изучаются именно те процессы и явления языкового развития, обусловленность которых социальными факторами можно проследить и проанализировать.

2. Выделение собственно социолингвистического аспекта изучения фразеологизмов как социального явления требует от исследователя выполнения специальной работы, провести которую возможно лишь после того, как объект исследования в целом некоторым образом ограничен, а сведения в нем первоначально систематизированы. Такой подход предполагает значительно более широкую по содержанию и сложную по форме методологию исследования.

3. Методологической основой социолингвистического анализа фразеологизмов должны служить принципы взаимообусловленности и взаимосвязи формы и содержания фразеологических единиц как способа характеристики человека в обществе. Личная (индивидуальная) характеристика человека является основным вопросом такого исследования. Методологически правильный подход к его решению принципиально важен для выяснения социальной значимости характеристики человека.

4. В характере осуществления социолингвистического анализа при комплексном подходе к изучению фразеологизмов главным и ключевым вопросом методологического порядка является: с помощью каких именно понятий и с помощью какого именно метода можно осуществить описание деталей изучаемого лингвистического и социального явления. При этом следует учесть и то, что такое исследование осложнено тем, что отсутствует единство в использовании даже таких понятий, как «комплексность» (совокупность предметов, явлений или свойств, образующих одно целое) и «междисциплинарность» (аспект взаимодействия двух или нескольких различных дисциплин), что нередко вынуждает искать различные способы понимания фразеологического или социального явления.

5. Следовательно, социолингвистический анализ фразеологизмов с учетом такого подхода к изучению характеристики человека в обществе получает свой статус в рамках соответствующих пограничных дисциплин. При этом следует иметь ввиду и то, что фразеология не должна превратиться в совокупный анализ смежных дисциплин. Социолингвистический анализ фразеологизмов считаем не простым механическим соединением фразеологии и социолингвистики, а «попыткой объединить усилия этих дисциплин на основе единой теории, единого понятийного аппарата и единого комплекса исследовательских процедур» (Швейцер: 1976, 321). Таким образом, вычленение социолингвистического аспекта исследования фразеологизмов является необходимой предпосылкой для выяснения соотношения фразеологических единиц с другими, более частными или более общими науками как история, социология, психология, этнография и др. Именно через указанные отрасли научного познания предмет фразеологии перекрещивается с предметами таких наук как этнолингвистика, социальная психология и т.д.

6. Конкретный характер функционирования любой фразеологической системы является органическим компонентом общей структуры жизнедеятельности определенного общества как в синхронном, так и в диахроническом плане. Известно, что функционирование фразеологической системы находится в прямой зависимости от социально-культурного уровня развития общества. Именно этот характер функциональной стороны фразеологизмов и определяет место фразеологии в общей системе наук. Именно фразеология, как лингвистической науки, тесно смыкающаяся с социологией и историей, стоит ближе всего к социолингвистике и отчасти входит в рамки ее компетенции.

7. Соответственно двум планам исторического развития языка – функционального и внутрисконструктурного – необходимо развивать и методические приемы социолингвистического анализа фразеологизмов: а) методические приемы изучения принципов организации фразеологизмов и их отражение в функционировании в фразеологической системе и б) методические приемы анализа внутренней структуры фразеологических единиц.

8. Методы социолингвистического исследования подразделяются на две основные группы: а) методы сбора социолингвистических данных и б) методы социолингвистического анализа (Швейцер, Никольский: 1978, 178). Для фразеологии характерны оба метода, так как один из самых трудных и сложных ее участков, это сбор материала и составление фразеологической картотеки. С этим приемом тесно связано социолингвистическое наблюдение фразеологических данных.

9. Содержание такого социолингвистического исследования фразеологических единиц существенно отличается от традиционного лингвистического изучения устойчивых словесных комплексов. Основное внимание должно уделяться здесь тем методам и приемам, которые максимально способствуют целенаправленной организации исследования и выявлению различных лингвистических и социальных особенностей формирования и функционирования фразеологической системы в обществе.

10. Комплексный подход при социолингвистическом анализе фразеологизмов должен быть действительно комплексным и по самой тематике и по самой структуре. Обеспечение такого социолингвистического исследования определяется, во-первых, характером поставленных задач и во-вторых, содержанием запланированных или ожидаемых результатов. Таким образом, социолингвистическое исследование фразеологизмов должно быть максимально конкретным.

Синтез лингвистического и социологического подхода к фразеологическому материалу находит свое воплощение в методах и процедурах социолингвистического анализа. Плодотворность и перспективность предлагаемого комплексного подхода к

решению некоторых как фразеологических, так и социолингвистических проблем обусловлены прежде всего тем, что такой подход дает возможность преодолеть узость и ограниченность взглядов на фразеологию и более конкретно представить их связи с обществом.

Выявлению и изучению социолингвистического аспекта, выражаемого в органическом синтезе социальных и лингвистических характеристик фразеологических единиц и посвящено данное исследование.

Список использованной литературы:

- [1]. Поливанов Е.Д. Введение в языковедение. М.: 1954.
- [2]. Швейцер А.Д. О некоторых общих методах лингвистического анализа речевой деятельности билингвов в процессе перевода. Методы билингвистических исследований. М.: 1976
- [3]. Дешериев Ю.Д. Социальная лингвистика. К основам общей теории. М.: 1977.
- [4]. Швейцер А.Д., Никольский Л.Б. Введение в социолингвистику. М.: 1978.